



JUDICIAL SYSTEM MONITORING PROGRAMME
PROGRAMA MONITORIZASAUN BA SISTEMA JUDISIÁRIU

Data : 04 Maiu 2016
Númeru : 06/P/V/2016
Asuntu : JSMP nia hanoin no pozisaun kona-ba Projeitu Lei Konsensaun Indultu no Komutasaun Pena

Hato'o ba : Ex^{mo}. Sr. José Maria Vasconcelos (Taur Matan Ruak)
Prezidenté Repúblika RDTL
Kopia ba : Sr. Aniceto Guro Bertani Neves, Adjuntu Xefe Casa Sivil

Saudasoins justisa...!

Ho respeitu tomak,

Uluk nana'in ami (JSMP) ho hakraik-an husu deskulpa wa'in tanba enkomoda Exelénsia nia tempu. Maibe ami hakerek karta ida-ne'e atu prezenta JSMP nínia hanoin no pozisaun kona-ba ezbosu lei indultu no komutasaun pena ne'ebé Parlamentu Nasionál aprova ona iha 11 Abril 2016 no haruka ona ba Sua Exelénsia Prezidente hodi promulga.

Antesedente

Asuntu indultu sai nu'udar preokupasaun Estadu no públiku iha jerál, hahú kedas hosi restorasaun ukun rasik-an iha 2002. Situasaun ida-ne'e bele haree husi istória kona-bá prosesu diskusaun kona-ba Indultu no (Esbosu) Lei Amnestia iha Timór Leste no mós prátika indultu ne'ebé mak Prezidente Repúblika ezerse ona. Istória ne'e hatudu nível konfuzau boot kona-ba konseitu husi indultu, amnestia no imunidade¹ iha pratika.

Mesmu Enkuadramentu legál balun Timor-Leste nian prevee ona kona-ba asuntu ne'e, maibe ida-ne'e defini deit iha nível konseitu no prinsipiu. Iha Artigu 85 letra (1) Konstituisaun RDTL define kona-ba órgaun Estadu ne'ebé iha kbiit atu fó indultu ne'e mak Prezidente Repúblika no Artigu 122 Kódigu Penál prevee kona-ba saida mak indultu. Mesmu nune'e, Konstituisaun no Kódigu Penál, la define espifikamente kona-ba se mak merese hetan indultu, krime saida de'it mak la bele hetan indultu no oinsa prosedimentu atu fó indultu.

¹ Submisaun JSMP ba Ministériu Justisa Outubru 2010: *iha*
http://jsmp.tl/wp-content/uploads/2013/03/JSMPSubmisaunindultubaMoJOct_t.pdf

Entre konfuzaun sira ne'e, indultuida-ne'ebé kontra-produtivu no kontraversiál liu mak akontese iha fulan Maiu 2008. Iha momentu ne'ebá Prezidente Repúblika sesante Dr. José Ramos Horta, fó indultu no hamenus sentensa ba ema prizioneirus hamutuk na'in 94 hanesan parte ida husi selebrasaun Restorasaun Independénsia iha loron 20 Maiu. Prizioneirus sira ne'ebé mak hetan sentensa menus husi tinan lima iha prizaun no foin mak serve deit 1/4 husi sira ninia sentensa hetan ona indultu . Indultu ne'e inklui fó liberdade inkondisionál ka totalmente ba autór prinsipál sira krizi 2006 no ba milisia boot Johnny Marques ne'ebé provadu hosi tribunál katak nia mak oho madre no padre sira nomós halo violasaun seksuál iha períodu depoisde referendum iha 1999.

Iha Agostu 2010, liuhosi Dekretu Prezidénsiál Nú. 31/2010, Prezidente Repúblika fó indultu ba prizioneiru na'in 26 ne'ebé simu kondensasaun hosi tribunál tanba provadu komete krime atentadu hasoru Prezidente Repúblika iha Setembru 2008. Indultu ne'e fó liberdade totál ba kondenadu hirak ne'e. Prátika ne'e hatudu katak mezmú ita dehan fó indultu maibé nia impresaan hanesan fali fó amnestia. Tanba indultu tenke fó ba prizioneiru/kondenadu sira ne'ebé komete krime sira ne'ebé la-dun lori prejuizu boot ba Estadu, nia sentensa la bele boot liu no maisumenus kumpri ona pena ne'e sorin baluk ka liu. Nune'e mós aplikasaun ba hamenus sentensa ka komutasaun pena. Indultu ne'e mós bele aplika nu'udar forma ida atu kurize desizaun judisiál ruma ne'ebé laloos no konsidera injustu.

Iha esperiénsia ikus-liu mak iha 30 fulan Agostu 2014, wainhira Sua-Exelénsia rasik ezerse kompeténsia tuir Konstitusaun hodi fó indultu ba kodenadu na'in 5. Indultu ne'e hetan reazem no hamosu debate kontraversiál iha nível sosiedade hotu-hotu, no ema barak la konkorda ho Prezidente iha kazu ida ne'e, tanba fó indultu ba kondenadu sira iha kazu violénsia seksuál kontra menór (insestu) no kazu korrupsaun.

Perspetiva JSMP

JSMP fiar katak agora dadaun iha problema sériu kona-bá maneira atu administra podér fó indultu (halakon no ka hamenus pena/sentensa) iha Timór-Léste. Prátika sira ne'e mós hatudu tendénsia ida hodi uza podér ne'e ho ekstensivu, la konsistente ho konstituisaun deskredita setór justisa ne'ebé sei vulnerável hela.

JSMP nunca iha dúvida utioan ba Sua Exelénsia, maibe JSMP preukupadu teb-tebes se Prezidente sira tuir mai sei iha sensibilidade Estadu ida-ne'ebé forte hanesan ho Sua Exelénsia.

Tanba ne'e, JSMP konvensidu katak dezenvolve lei ida kona-bá indultu prezidénsiál ne'ebé hatuur kritériu klaru hodi hala'ó podér prezidénsiál, hamutuk ho medida sira seluk, ne'e importante atu aseguara katak setór justisa bele kontinua atu dezenvolve no fornese justisa ba ema iha Timór Léste.

JSMP hanoin katak prezensa lei indultu no komutasaun pena iha enkuadramentu legál Timor-Leste nian importante atu bele tulun hodi asegura ezersísu kompeténsia konstitusionál Prezidente Repúblika nian.

Embora iha argumentu balun dehan katak lei ne'e bele limita podér prerogativu Prezidente Repúblika nian atu fó indultu no komutasaun pena ba prizoneiru sira. Pelukontrariu, tuir JSMP nia hanoin katak lei ne'e atu fasilita ezersisiu podér konstitusionál Prezidente nia iha maneira ida-ne'ebé kondusivu no evita reasaun sira ne'ebé la nesasariu iha komudade. Aleinde ne'e, prinsipalmente atu limita direitu ba kondenadu sira ne'ebé lori prejuízu boot ba Estadu.

Hanesan mós iha Brazil², tuir JSMP nia-hanoin, krime sira ne'ebé lori prejuízu no implikasaun boot ba Estadu mak korrupsaun, krime transnasionál sira ne'ebé hanesan droga, terorizmu, tráfico umanu, brankeamentu kapitál, nsst, krime kontra umanidade, no krime violasaun seksuál kontra fetu no labarik, partikularmente incestu ne'ebé ikus-ikus ne'e buras iha fatin hotu-hotu iha Timor-Leste. Tuir rezultadu observaun JSMP nian ba tribunál sira hotu iha Timor-Leste hahú hosi 2012-2015, kazu incestu hamutuk 37.

JSMP mós hanoin no konsidera katak nu'udar elementu ida ne'ebé hola parte iha sociedade Timor-Leste iha obrigaun atu bele kontribui ba desenvolvimentu lejizlativu nasaun nian atu asegura katak lei sira bele refleta aspirasaun povu tomak nian no hatan ba povu hotu nia interese. Ida-ne'e sei kontribui hodi hamenus interpretaun no persesaun públiku katak justisa so vale deit ba ema ki'ik de'it.

JSMP fiar katak Prezidente iha vontade política boot tebes atu kombate prátika korrupsaun iha Timor-Leste no violasaun seksuál hasoru labarik fetu sira, liuliu kazu incestu sira. Tanba ne'e, JSMP la iha dúvida katak Prezidente sei hare lei ne'e hanesan oportunidade ida atu asegura katak iha kualker maneira tenke limita sira nia direitu atu la fo indultu ba sira.

Bazeia ba preokupasaun hirak ne'e, JSMP husu ba ho respeito no konsidera tomak ba Sua Exelénsia atu bele promulga Projeitu Lei ba Konsensaun Indultu no Komutasaun Pena ne'ebé dalaruma haruka ona ba Prezidente atu promulga.

Mezmu nune'e se SE iha dúvida ka prekupasaun ruma relaciona ho JSMP nia hanoin no pozisaun ne'e, ami ho laran hakolok tebes atu bele explika direktamente ba Sua Exelénsia, kuandu Sua Exelénsia disponível atu rona ami nia hanoin.

Ikus liu, antesipadamente JSMP hato'o obrigadu wa'in ba Exelénsia nia kolaboraun no konsiderasaun ba hanoin no pozisaun ne'ebé ami hato'o.

Luis de Oliveira Sampaio
Diretór Ezekutivu JSMP
E-mail : luis@jsmp.minihub.org

² Lei de Crimes Hediondos: <http://www.conteudojuridico.com.br/pdf/cj035755.pdf>

Telepfone: 3323883
Mobile : |77295795